



Совет Безопасности

Шестидесят восьмой год

Предварительный отчет

6943-е заседание

Четверг, 28 марта 2013 года, 15 ч. 00 м.
Нью-Йорк

Председатель: г-н Чуркин (Российская Федерация)

Члены:

Аргентина	г-жа Персеваль
Австралия	г-жа Кинг
Азербайджан	г-н Мехдиев
Китай	г-н Ли Баодун
Франция	г-н Аро
Гватемала	г-н Росенталь
Люксембург	г-жа Лукас
Марокко	г-н Лулишки
Пакистан	г-н Масуд Хан
Республика Корея	г-н Ли Кюн Чхуль
Руанда	г-н Газана
Того	г-н Канданга-Барики
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	сэр Марк Лайалл Грант
Соединенные Штаты Америки	г-н Делорентис

Повестка дня

Ситуация в отношении Демократической Республики Конго

Специальный доклад Генерального секретаря по Демократической Республике Конго (S/2013/119)

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Окончательный текст будет включен в *Официальные отчеты Совета Безопасности*. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room U-506).



Заседание открывается в 15 ч. 10 м.

Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается.

Ситуация в отношении Демократической Республики Конго

Специальный доклад Генерального секретаря по Демократической Республике Конго и району Великих озер (S/2013/119)

Председатель: В соответствии с правилом 37 временных правил процедуры Совета я приглашаю представителя Демократической Республики Конго принять участие в данном заседании.

От имени Совета я приветствую министра иностранных дел, международного сотрудничества и франкофонии Демократической Республики Конго Его Превосходительство г-на Раймона Чибанду Нтунгамулонго.

Теперь Совет Безопасности приступит к рассмотрению пункта повестки дня.

На рассмотрении членов Совета находится документ S/2013/195, текст проекта резолюции, представленного Соединенными Штатами Америки, Того и Францией. Я хотел бы обратить внимание членов Совета на документ S/2013/119, Специальный доклад Генерального секретаря по Демократической Республике Конго и району Великих озер.

Насколько я понимаю, Совет готов приступить к голосованию по проекту резолюции, находящемуся на его рассмотрении. Сейчас я поставлю данный проект резолюции на голосование.

Проводится голосование поднятием руки.

Голосовали за:

Аргентина, Австралия, Азербайджан, Китай, Франция, Гватемала, Люксембург, Марокко, Пакистан, Республика Корея, Российская Федерация, Руанда, Того, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии и Соединенные Штаты Америки

Председатель: За проект резолюции подано 15 голосов. Проект резолюции принимается единогласно в качестве резолюции 2098 (2013).

Сейчас я предоставляю слово тем членам Совета, которые желают выступить с заявлениями после голосования.

Г-н Газана (Руанда) (*говорит по-французски*): Я приветствую присутствующего в этом зале министра иностранных дел, международного сотрудничества и франкофонии Демократической Республики Конго г-на Раймона Чибанду Нтунгамулонго.

Я выступаю от имени нашего правительства для того, чтобы разъяснить мотивы нашего голосования по только что принятой резолюции 2098 (2013). Я хотел бы также поблагодарить делегацию Франции за подготовку данной резолюции и проведение по ней переговоров. Мне хотелось бы также поблагодарить всех членов Совета Безопасности за их весьма полезные вклады в подготовку документа, благодаря которым текст был значительно улучшен.

Руанда проголосовала в поддержку этой резолюции по той причине, что мы считаем ее важным инструментом для осуществления Рамочной программы обеспечения мира, безопасности и сотрудничества для Демократической Республики Конго и региона, подписанной 24 февраля в Аддис-Абебе по инициативе Генерального секретаря, которому мы хотели бы выразить в связи с этим нашу признательность.

Мы приветствуем формирование в составе Миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Демократической Республике Конго (МООНСДРК) бригады быстрого реагирования, что было, как, вероятно, помнит Совет, региональной инициативой. Мы надеемся, что этой бригаде удастся оказать конголезскому правительству поддержку в его усилиях по укреплению территориальной целостности своей страны. Мы с интересом ожидаем ввода этой бригады в строй и считаем, что это должно придать дополнительный импульс мирному процессу в регионе, в том числе Кампальским переговорам. Поэтому ей необходимо сосредоточиться на борьбе с орудующими в Демократической Республике Конго деструктивными силами, особенно Демократическими силами освобождения Руанды (ДСОР), которые, позвольте мне напомнить, виновны в геноциде, совершенном в Руанде в 1994 году в отношении тутси, и которые превратили сексуальное насилие в одно из орудий войны в восточной части Демократической Республики Конго.

Мы хотели бы также напомнить о том, что в соответствии с резолюцией 1925 (2010) на МООНСДРК была возложена задача способствовать проведению стратегий, нацеленных на достижение долгосрочного решения проблемы ДСОР, прежде всего, посредством репатриации, реинтеграции и расселения лиц, которых это касается, в других районах или, по мере необходимости, их судебного преследования. К сожалению, несмотря на некоторый прогресс, эта задача все еще не выполнена, и вооруженные силы ДСОР, которые в конце прошлого года дважды совершали нападения на Руанду, продолжают создавать угрозу Руанде и региону.

Развертывая эту бригаду быстрого реагирования, мы подчеркиваем необходимость любой ценой сохранять беспристрастность военного компонента МООНСДРК и не наносить ущерба безопасности «голубых касок». Мы вновь заявляем о необходимости четкого разделения ролей бригады быстрого реагирования и регулярных сил МООНСДРК, главное предназначение которых заключается в защите гражданского населения, прежде всего от сексуального насилия, достигшего в восточной части Демократической Республики Конго тревожных масштабов.

Руанда сохраняет приверженность установлению мира в регионе, и именно поэтому мы были одной из первых стран, поддержавших и подписавших Рамочную программу обеспечения мира, безопасности и сотрудничества для Демократической Республики Конго и региона. Мы пользуемся этой возможностью, чтобы еще раз выразить Генеральному секретарю нашу признательность за его центральную роль в этом процессе, и мы с удовлетворением отмечаем назначение Мэри Робинсон его Специальным представителем по району Великих озер.

В ходе состоявшегося в прошедшие выходные в Ойо, Республика Конго, регионального саммита, президенты Дени Сассу-Нгессо, Жозеф Кабила, Йовери Мусевени и Поль Кагаме подтвердили свою приверженность выполнению Рамочной программы и всех решений, принятых на различных саммитах, проведенных на уровне глав государств Международной конференции по району Великих озер по вопросам, касающимся обстановки в плане безопасности в восточной части Демократической Республики Конго. Это свидетельствует о том, что регион мобилизуется в пользу мира, безопасности

и сотрудничества в Демократической Республике Конго, и мы надеемся, что правительству Демократической Республики Конго удастся при поддержке региона и международного сообщества провести реформы, необходимые для обеспечения успеха этого процесса.

Уганда вновь заявляет о своей поддержке усилий, прилагаемых Международной конференцией по району Великих озер и ее Председателем, президентом Руанды Йовери Мусевени, благодаря которым, в частности, было достигнуто прекращение огня между Демократической Республикой Конго и Движением 23 марта (М23) и начаты Кампальские переговоры.

Мы приветствуем применение Главы VIII Устава Организации Объединенных Наций. Считаем, что сотрудничество с региональными и субрегиональными организациями нельзя проводить селективно. Поэтому мы обращаемся к Совету Безопасности с просьбой постоянно принимать во внимание решения Африканского союза и региональных организаций в его работе над вопросами мира и безопасности на континенте.

В то же время мы хотели бы напомнить о последовательном отказе Совета Безопасности от военных решений. Мы осуждаем неконституционные смены правительств и особо подчеркиваем необходимость поощрения инклюзивного диалога и урегулирования споров мирными средствами, закрепленными в основных принципах Совета. Поэтому важно, чтобы позиция Совета в отношении вооруженных групп, противостоящих законному правительству, была постоянной и последовательной.

Помимо и сверх своих региональных обязанностей и обязательств, Руанда выполняет также и свои международные обязанности и обязательства. Насколько известно Совету, мы оказали содействие передаче заключенного Баско Нтаганды в руки Международного уголовного суда, и мы сотрудничаем с Организацией Объединенных Наций и другими международными организациями в целях обеспечения того, чтобы 672 бойцов М23, бежавших из Руанды 16 марта 2013 года, в том числе лица, в отношении которых введены санкции Организации Объединенных Наций, были демобилизованы и чтобы с ними обращались согласно нормам международного права.

В заключение мы вновь призываем Совет Безопасности и все его государства-члены безоговорочно поддержать Рамочную программу, региональный процесс, проводимый Международной конференцией по району Великих озер, и индивидуальные и коллективные усилия стран региона. Мы надеемся, что вслед за принятием этой важной резолюции Совету наконец удастся освободиться от предубеждений прошлых лет, отстраниться от политики поисков «козлов отпущения» и поддержать усилия Демократической Республики Конго и стран региона по восстановлению в них мира, безопасности и стабильности, предоставив тем самым конголезскому правительству возможность устранить глубоко укоренившиеся причины конфликта в этой стране.

Г-н Росенталь (Гватемала) (*говорит по-испански*): Гватемала проголосовала в поддержку только что принятой резолюции 2098 (2013). Мы сделали это, руководствуясь нашей неизменной приверженностью деятельности Миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Демократической Республике Конго (МООНСДРК), в которой Гватемала принимает участие с марта 2005 года. К этому нас побудили также уважение к дипломатической работе, проделанной Генеральным секретарем, и восхищение ею, равно как и ведущей ролью Международной конференции по району Великих озер, Африканского союза и Сообщества по вопросам развития стран юга Африки, которые все вместе разработали Рамочную программу обеспечения мира, безопасности и сотрудничества для Демократической Республике Конго и региона.

Тем не менее нам хотелось бы высказать некоторые наши озабоченности в отношении только что принятой резолюции — заботы, из-за которых мы не без колебаний присоединились к консенсусу в ее отношении и которые пока еще полностью развеять не удалось. У нас три таких озабоченности.

Во-первых, мы по-прежнему испытываем серьезные трудности в отношении участия Организации Объединенных Наций в мероприятиях по принуждению к миру, поскольку такие мероприятия могут скомпрометировать нейтралитет и беспристрастность, которые, на наш взгляд, являются столь необходимыми в деятельности Организации Объединенных Наций по поддержанию мира. Мы в принципе считаем, что, когда внутренние вооруженные группы угрожают государству,

принимающему миссию Организации Объединенных Наций, такая миссия должна оказывать добрые услуги, осуществлять посредничеством или даже выступать с инициативами в целях разрешения спора. Однако ее присутствие должно восприниматься всеми сторонами как присутствие честного посредника, а не потенциальной стороны в конфликте.

В данном случае нам понятны причины и логика предложения Генерального секретаря развернуть предназначенную для выполнения особых задач специализированную бригаду быстрого реагирования, которая должна быть сформирована в составе МООНСДРК. Тем не менее мы предпочли бы, чтобы эта бригада, уполномоченная выполнять наступательные операции, была определена как отдельное подразделение, наделенное особыми обязанностями, четко и явно отличающимися от мандатов других бригад МООНСДРК, на которые тогда можно было бы возложить обычные обязанности проведения энергичных операций по поддержанию мира, в том числе по защите гражданского населения.

Мы озабочены тем, что вся МООНСДРК рискует, так или иначе, превратиться в миссию по принуждению к миру. Это вызовет множество концептуальных, оперативных и юридических вопросов, которые, на наш взгляд, не были в достаточной мере рассмотрены в ходе переговоров по этому тексту. Мы надеемся, что в будущем у нас будет возможность провести более глубокий анализ с участием всех заинтересованных сторон, включая, разумеется, страны, предоставляющие воинские контингенты.

Это подводит меня к нашей второй озабоченности, которая носит, скорее, процедурный характер. Текст данной резолюции очень сложен, и мы считаем, что не было выделено достаточно времени на то, чтобы должным образом рассмотреть все его различные аспекты. Мы понимаем, что мы должны действовать незамедлительно, учитывая темпы развития событий на местах, однако в то же время мы считаем, что членам Совета нужно было дать больше времени на обсуждение и решение тех вопросов, которые их тревожат.

Наша третья озабоченность касается вопроса о широкой поддержке миротворческих операций со стороны общественности в Гватемале, что имеет для нас очень большое значение. В этой связи следует напомнить о том, что немногим более семи лет

тому назад наша страна потеряла в национальном парке Гарамба в Демократической Республике Конго восемь миротворцев МООНСДРК, выполнявших свой мандат. В этих условиях можно было бы ожидать протеста со стороны народа Гватемалы, который мог бы задаться вопросом о том, почему наши военные принесли свою жизнь в жертву в далекой стране, о которой наш народ практически ничего не знает. Однако этого не произошло. Наш народ понимает, что операции по поддержанию мира — это благородное дело, где бы они ни проводились, и то, что, внося свой вклад в дело поддержания мира, Гватемала вносит свой вклад в будущее всего человечества. В то же время мы не уверены в том, что наш народ проявит такое же понимание, если увеличится число наших солдат, приносящих свою жизнь в жертву в боях с повстанцами в далекой стране и старающихся выполнить задачу, которую явно должна выполнять национальная армия этой страны. Вот почему мы подчеркиваем, что мы хотели бы видеть максимально четкое разграничение между мандатом бригады быстрого реагирования и деятельностью обычной операции Организации Объединенных Наций по поддержанию мира.

В заключение я хочу поблагодарить наших коллег в Совете Безопасности за то, что наши озабоченности были в достаточной степени учтены, что позволило нам проголосовать за проект резолюции, принятый сегодня.

Сэр Марк Лайалл Грант (Соединенное Королевство) (*говорит по-английски*): Соединенное Королевство приветствует принятие сегодня резолюции 2098 (2013) и благодарит Францию за руководство переговорами по данному тексту.

Соединенное Королевство присоединяется к другим членам международного сообщества и также приветствует Рамочную программу обеспечения мира, безопасности и сотрудничества для Демократической Республики Конго и региона, которая обеспечивает Демократической Республике Конго возможность вступить в период прочного мира и роста благосостояния, когда гражданское население сможет жить в обстановке безопасности, восторжествует справедливость, виновные будут привлечены к ответственности, женщины в восточной части Демократической Республики Конго не будут больше бояться сексуального насилия, а дети будут защищены от воздействия конфликта.

Эта резолюция является важным шагом в этом направлении. Те, кто подписал Рамочную программу, должны сыграть свою роль, выполнив свои обязательства. Совет также должен сыграть свою роль, обеспечив долгосрочное постоянное наблюдение за развитием событий в Демократической Республике Конго, которое в прошлом мы не всегда осуществляли. В этой связи мы приветствуем назначение президента Мэри Робинсон Специальным посланником по региону Великих озер. Все это важные элементы всеобъемлющего подхода к устранению первопричин кризиса в восточной части Демократической Республики Конго.

Продление мандата Миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Демократической Республике Конго (МООНСДРК) с включением бригады быстрого реагирования — это важный вклад Организации Объединенных Наций в реализацию этой концепции. Приняв это решение, Совет Безопасности и Организация Объединенных Наций вступили на новую территорию. Для того чтобы добиться успеха, будет важно, чтобы вся Миссия, включая все воинские контингенты, независимо от того, входят ли они в состав бригады быстрого реагирования или нет, могли и были готовы в полном объеме выполнять мандат Миссии. Это единая миссия, с одним мандатом, с одним Специальным представителем и одним командующим силами.

Деятельность миротворческих сил зависит от щедрости тех стран, которые предоставляют воинские контингенты. Предоставление военнослужащих — это определенная жертва этих стран. Мы признаем, что они идут на жертвы, для того чтобы выполнить свои обязанности в соответствии с мандатом Миссии по Главе VII Устава при выполнении приоритетной задачи МООНСДРК — обеспечении защиты гражданских лиц. Мы решительно поддерживаем страны, предоставляющие воинские контингенты, в этой работе.

Миротворцы Организации Объединенных Наций прошли долгий путь. На основе их многолетнего опыта были разработаны методы, которые в полной мере отражают работу гражданского и военного компонентов операции по поддержанию мира. В резолюции 2086 (2013), принятой в январе этого года, говорится о необходимости такого комплексного подхода к операциям по поддержанию мира. В этой связи мы надеемся, что МООНСДРК будет выполнять все свои задачи на

основе комплексного подхода, наиболее эффективно используя гражданский, полицейский и военный компоненты под единым руководством. Миротворцы МООНСДРК должны придерживаться многопланового, комплексного подхода независимо от того, носят они форму или нет. Это является залогом успешных операций по поддержанию мира.

В этой связи мы приветствуем тот факт, что в данной резолюции говорится о разделении обязанностей между МООНСДРК и страновой группой Организации Объединенных Наций. Это ляжет в основу столь необходимой «дорожной карты» по передаче функций Миссии и сыграет важную роль в определении пути вперед, с тем чтобы вся система Организации Объединенных Наций могла совместными усилиями строить мир в Демократической Республике Конго.

Г-жа Персеваль (Аргентина) (*говорит по-испански*): Я хотела бы особо поприветствовать министра иностранных дел, международного сотрудничества и франкофонии Демократической Республики Конго. Аргентина присоединилась к консенсусу по резолюции 2098 (2013) по трем основным причинам.

Во-первых, мы разделяем обеспокоенность международного сообщества в связи с продолжающимся ухудшением гуманитарной ситуации из-за вооруженного насилия в Демократической Республике Конго. Мы согласны с тем, что необходимо обеспечить защиту прав человека и норм международного гуманитарного права, укрепить верховенство права и положить конец безнаказанности, в частности в восточной части страны. Все эти цели четко изложены в только что принятой нами резолюции, в которой мы призываем Миссию Организации Объединенных Наций по стабилизации в Демократической Республике Конго играть центральную роль.

Во-вторых, мы поддержали эту резолюцию, поскольку она соответствует просьбе правительства Демократической Республики Конго и пользуется поддержкой стран региона. Аргентина считает, что эти два элемента, а именно национальная ответственность и уважение региональных инициатив, представляют собой центральные принципы не только в области поддержания мира, но и в обсуждениях Советом Безопасности любых действий, которые он предпринимает в контексте

своей главной ответственности — поддержания международного мира и безопасности.

В-третьих, мы хотели бы подчеркнуть, что в резолюции проводится разграничение между воинскими контингентами и гражданским компонентом Миссии. Это подчеркивает важность того, чтобы правительство Демократической Республики Конго и страны региона сотрудничали с Международным уголовным судом, с целью привлечь к ответственности виновных в совершении военных преступлений и преступлений против человечности в этой стране.

Наша договоренность по этим вопросам отнюдь не означает, что у нас нет определенной озабоченности и разумных сомнений в отношении создания бригады быстрого реагирования, в частности в отношении ее способности применять силу при наступательных операциях, несмотря даже на то, что в пункте 9 резолюции 2098 (2013) говорится, что данное решение принимается «в порядке исключения и без создания прецедента или нанесения какого-либо ущерба согласованным принципам поддержания мира».

Мы считаем, что консультации, которые предшествовали принятию резолюции, были не столь всеобъемлющими и углубленными, как это предусмотрено для подобной резолюции. В этой связи, по мнению Аргентины, в будущем на основе конструктивного подхода мы должны обеспечить, чтобы это не сказалось неблагоприятным образом на самой концепции и принципах нейтралитета и беспристрастности миротворческих миссий.

Я вновь повторяю: мы считаем, что речь идет о концептуальных изменениях в традиционном понимании операций по поддержанию мира. Включение аспекта принуждения к миру в концепции операций по поддержанию мира, даже оправданное обстоятельствами, требует углубленного рассмотрения и ответственных действий. В этой связи мне хотелось бы подчеркнуть, что более одной недели переговоров было бы достаточно для адекватного рассмотрения всех вопросов, вызывающих обеспокоенность членов Совета, включая консультации со всеми государствами-членами, и в частности с основными странами, предоставляющими войска, не только для МООНСДРК, но и для всех операций Организации, с учетом новых задач, которые могут предусматриваться, и последствий, которые это

решение может повлечь за собой для всей системы поддержания мира.

И, наконец, в контексте нового «наступательного» мандата, который разрабатывается в настоящее время, для нас также важно обеспечить абсолютную ясность в плане того, что первостепенным приоритетом МООНСДРК является и должна быть защита гражданского населения. Это четкое толкование позволяет таким странам, как Аргентина, присоединиться к консенсусу по этой резолюции.

Г-жа Лукас (Люксембург) (*говорит по-французски*): Мы приветствуем принятие резолюции 2098 (2013), разработанной по инициативе Франции, всего месяц спустя после принятия Рамочной программы мира, безопасности и сотрудничества для Демократической Республики Конго и региона.

Новый мандат Миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Демократической Республике Конго (МООНСДРК) отражает приверженность международного сообщества устранению коренных причин конфликта в восточной части этой страны и прекращению повторяющихся циклов насилия. Укрепление МООНСДРК, предусмотренное в резолюции, будет содействовать политическому процессу, инициированному Рамочной программой. Как подчеркнул Генеральный секретарь, не существует военного решения проблем, затрагивающих восточную часть Демократической Республики Конго и район Великих озер.

Защита гражданского населения должна оставаться основой мандата Миссии. В этой связи мы приветствуем положения о защите детей и борьбу с сексуальным насилием.

В только что принятой нами резолюции МООНСДРК вверен мандат по принуждению к миру с целью нейтрализовать вооруженные группы. Бригада быстрого реагирования в качестве компонента МООНСДРК будет играть в этой связи ключевую роль. Кроме того, МООНСДРК следует активно поддерживать конголезские власти и координировать усилия партнеров страны в деле реформирования сектора безопасности, что является крайне важным вопросом.

И, наконец, мы считаем важным, чтобы МООНСДРК выполняла целый ряд возложенных на нее задач в соответствии с настоящей резолюцией,

всеобъемлющим образом и в полной мере используя свой гражданский, военный и полицейский потенциалы, под руководством Специального представителя Генерального секретаря.

Г-н Масуд Хан (Пакистан) (*говорит по-английски*): Мы приветствуем присутствующего в Совете почетного министра Демократической Республики Конго.

Пакистан полностью поддерживает Рамочную программу обеспечения мира, безопасности и сотрудничества для Демократической Республики Конго и региона, которая закладывает основу для достижения прочного мира в регионе. Мы высоко оцениваем роль региональных и субрегиональных организаций, включая Сообщество по вопросам развития стран юга Африки и Международную конференцию по району Великих озер, в усилиях по обеспечению мира и безопасности в регионе и их важный вклад в этот процесс. Мы особенно признательны Генеральному секретарю за его посредническую роль и полностью поддерживаем его всеобъемлющий подход к поискам политического решения относительно повторяющихся циклов нестабильности в регионе на основе устранения их коренных причин.

На протяжении многих лет Миссия Организации Объединенных Наций по стабилизации в Демократической Республике Конго (МООНСДРК) была стабилизирующим фактором в стране. Она внесла важный вклад в защиту гражданских лиц в соответствии со своим мандатом. Дальнейшее присутствие Миссии в Демократической Республике Конго является важной частью нового всеобъемлющего подхода.

Коллективной целью Совета Безопасности и международного сообщества должно быть укрепление потенциала конголезских институтов национальной безопасности для постепенной и в установленные сроки передачи ответственности правительству Демократической Республики Конго. Это позволит правительству выполнить свою главную ответственность за поддержание мира и безопасности в восточной части страны и также привлечь к ответственности военных преступников и лиц, скрывавшихся от правосудия.

До проведения переговоров по резолюции 2098 (2013) у нас были некоторые оговорки. Тем не менее благодаря напряженным усилиям ряд вопросов,

вызывающих эту озабоченность, был снят. Наше толкование этой резолюции в отношении бригады быстрого реагирования, состоит в следующем.

В пункте 9 резолюции четко говорится, что создание этой бригады быстрого реагирования осуществляется «в порядке исключения и без создания прецедента или нанесения какого-либо ущерба согласованным принципам поддержания мира». В резолюции четко определяются цели и задачи этой бригады быстрого реагирования, и излагается стратегия выхода с акцентом на укрепление потенциала конголезских сил быстрого реагирования, способных взять на себя ответственность за достижение целей, поставленных перед бригадой быстрого реагирования. Кроме того, в резолюции четко определены соответствующие задачи бригады быстрого реагирования и регулярных сил, включая соответствующую концепцию миссии, концепцию операций и правила применения вооруженной силы. В тексте также сделан особый упор на пресечение любых нападений на миротворцев и подчеркнута необходимость укрепления безопасности персонала Организации Объединенных Наций.

Пакистан неизменно и всецело привержен основополагающим принципам поддержания мира, включая согласие сторон, беспристрастность и неприменение силы, кроме как в порядке самообороны и защиты мандата. Пакистанские миротворцы, развернутые в одном из самых беспокойных районов в восточной части Демократической Республики Конго, являются неотъемлемой частью Миссии и играют важную роль в эффективном выполнении ее мандата.

Несмотря на сохраняющуюся озабоченность и оговорки в отношении концепции бригады быстрого реагирования и ее возможных последствий для охраны и безопасности миротворцев, мы поддержали резолюцию в знак нашей приверженности миру и стабильности в Демократической Республике Конго и регионе в целом. Мы будем и впредь поддерживать правительство Демократической Республики Конго и ее народ в стремлении к безопасности и стабильности.

Г-н Лулишки (Марокко) *(говорит по-французски)*: Прежде всего я хотел бы приветствовать министра иностранных дел, международного сотрудничества и франкофонии Демократической Республики Конго.

Марокко приветствует принятие резолюции 2098 (2013) и надеется, что она откроет реальные перспективы восстановления мира и построения процветающего и стабильного будущего в Демократической Республике Конго и во всем районе Великих озер.

Приняв эту резолюцию, Совет хотел упорядочить и усилить мандат Миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Демократической Республике Конго (МООНСДРК), с тем чтобы наделить ее способностью сохранять свою актуальность и оказывать поддержку происходящим в последнее время в регионе позитивным событиям, в числе которых — подписание благодаря добрым услугам Генерального секретаря и политической воле и решимости стран региона Рамочной программы обеспечения мира, безопасности и сотрудничества для Демократической Республики Конго и региона. Эта резолюция предназначена также для адаптации мандата МООНСДРК к политическим, военным и гуманитарным реалиям на местах в Демократической Республике Конго.

Приняв эту резолюцию, Совет также позитивно отреагировал на призыв — с которым совместно и в духе солидарности обратились к нему Демократическая Республика Конго и Международная конференция по району Великих озер — об учреждении действующей в составе МООНСДРК бригады быстрого реагирования. Марокко приветствует это решение в ответ на конкретную и исключительную просьбу, нацеленную на урегулирование тревожной в плане безопасности и в военном и гуманитарном плане обстановки в восточной части Демократической Республики Конго.

На наш взгляд, такой подход, просьба занять который поступила от Демократической Республики Конго, является надлежащим в ожидании укрепления конголезских сил безопасности посредством, в частности, как то предусмотрено резолюцией, формирования сил быстрого реагирования. Надеемся, что эти силы смогут быстро взять на себя выполнение задач бригады Организации Объединенных Наций.

Проголосовав в поддержку резолюции 2098 (2013), Королевство Марокко как страна, представляющая для МООНСДРК свой воинский контингент, хотела бы подтвердить свою приверженность соблюдению основополагающих принципов, регулирующих операции по поддержанию мира. На

предстоящих этапах и по мере того, как Организация Объединенных Наций приступает к выполнению этой резолюции, мы призываем регулярно консультироваться со странами, предоставляющими свои воинские и полицейские контингенты, с целью добиться оптимального взаимодействия между всеми составляющими МООНСДРК компонентами, особенно между регулярными силами и бригадой быстрого реагирования. Нам представляется также, что определяющее значение в обеспечении эффективности и последовательности действий Организации Объединенных Наций на местах имеет подбор тех вооруженных сил, из которых будет состоять бригада быстрого реагирования и ее командная структура.

Г-н Ли Баодун (Китай) (*говорит по-китайски*): Я приветствую присутствующего здесь министра иностранных дел Демократической Республики Конго. Китайская делегация проголосовала в поддержку только что принятой Советом резолюции 2098 (2013). Китай серьезно обеспокоен ухудшающейся обстановкой в плане безопасности и обостряющейся гуманитарной ситуацией в восточной части Демократической Республики Конго и глубоко встревожен их серьезными последствиями для регионального мира и безопасности.

Мы решительно поддерживаем усилия правительства Демократической Республики Конго по сохранению национального суверенитета и территориальной целостности и поддержанию безопасности и стабильности, и воздаем должное Организации Объединенных Наций, Африканскому союзу и соответствующим региональным организациям за их позитивную роль в решении проблем восточной части Демократической Республики Конго. Надеемся, что заинтересованные стороны будут принимать согласно резолюции 2098 (2013) эффективные меры к выполнению Рамочной программы обеспечения мира, безопасности и сотрудничества для Демократической Республики Конго и региона. Мы ожидаем, что Миссия Организации Объединенных Наций по стабилизации в Демократической Республике Конго (МООНСДРК) будет и впредь наращивать свои усилия по поддержанию контактов и координации своих действий с правительством Демократической Республики Конго и строго выполнять свой мандат так, как то было ей поручено Советом, с тем чтобы в большей мере

способствовать долгосрочному миру и безопасности в Демократической Республике Конго.

Китай убежден в том, что три миротворческих принципа Организации Объединенных Наций, а именно согласие сторон, беспристрастность и неприменение силы за исключением тех случаев, когда это необходимо для самообороны или выполнения мандата, обеспечивают важные гарантии успеха операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира. Они пользуются широкой поддержкой значительного большинства развивающихся стран, и поэтому их следует придерживаться и впредь. В то же время мы постоянно поддерживаем усилия, прилагаемые африканскими странами и региональными организациями в целях поддержания регионального мира и безопасности. Поэтому мы придаем большое значение просьбе Демократической Республики Конго и соответствующих региональных организаций в Африке о развертывании бригады быстрого реагирования и корректировке мандата МООНСДРК. Ввиду только что мною упомянутого Китай в порядке исключения согласился на развертывание в составе МООНСДРК бригады быстрого реагирования. Согласно положениям только что принятой резолюции, развертывание такой бригады быстрого реагирования не создаст прецедента, равно как и не скажется на дальнейшем соблюдении принципов миротворческой деятельности Организации Объединенных Наций.

Г-н Делорентис (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): В результате подписания Рамочной программы обеспечения мира, безопасности и сотрудничества для Демократической Республики Конго и региона мы оказались на одном из ключевых переломных этапов развития ситуации в Демократической Республике Конго. Процесс согласования Рамочной программы, в котором принял личное участие Генеральный секретарь Пан Ги Мун, вдохнул новую жизнь в усилия по поискам путей к установлению прочного мира в восточной части Демократической Республики Конго, где с 1998 года погибло более 5 миллионов человек.

В свете закрепленных в Рамочной программе обновленных обязательств со стороны Демократической Республики Конго, ее соседей и международного сообщества Совет Безопасности принял сегодня решение обеспечить поддержку — с помощью мандата Миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Демократической

Республике Конго (МООНСДРК) — Рамочной программы и прилагаемых в ее контексте усилий по устранению коренных причин конфликта.

Ввиду внедрения бригады быстрого реагирования Соединенные Штаты в особой мере учитывали необходимость настроить МООНСДРК на успех посредством упорядочения других задач, выполнение которых возложено на МООНСДРК, особенно на ее военный компонент. Сегодня мы подчеркиваем, что на приоритетном месте среди задач МООНСДОК должны оставаться усилия по защите гражданского населения и нейтрализации вооруженных группировок, что является обязанностями, к выполнению которых миротворцы МООНСДРК должны прилагать все усилия. Мы сознаем необходимость постоянной координации этих усилий с гражданским компонентом Миссии, особенно в обеспечении защиты детей и женщин и в предотвращении продолжения ужасающей волны сексуального насилия в Демократической Республике Конго. В этом отношении мы всецело поддерживаем дальнейшую роль МООНСДРК по контролю за соблюдением прав человека, что мы считаем одной из ключевых мер защиты гражданского населения.

Санкционировав сегодня развертывание бригады быстрого реагирования, Совет Безопасности продемонстрировал свою приверженность достижению мира в Демократической Республике Конго. Мы призываем правительство Демократической Республики Конго выполнять его обязательства в отношении закрепленных в Рамочной программе параметров, особенно в плане проведения надежной реформы сектора безопасности. Мы также призываем соседей Демократической Республики Конго выполнять свои обязанности и обязательства по Рамочной программе.

Заглядывая вперед, мы приветствуем назначение Генеральным секретарем своим Специальным посланником по району Великих озер г-жи Мэри Робинсон и будем поддерживать ее усилия по тщательной организации и обеспечению проведения политического процесса, дополняющего деятельность МООНСДРК по установлению прочного мира для граждан восточной части Демократической Республики Конго.

Г-н Аро (Франция) (*говорит по-французски*): Я приветствую министра иностранных дел, международного сотрудничества и франкофонии

Демократической Республики Конго. Мы рады единогласному принятию представленной Францией Совету резолюции 2098 (2013). Эта резолюция дополняет подписанную 24 февраля Рамочную программу обеспечения мира, безопасности и сотрудничества для Демократической Республики Конго и региона и увязывает обязательства стран этого района с ситуаций на местах в восточной части Демократической Республики Конго.

Содержание этой резолюции отражает рекомендации, включенные Генеральным секретарем в его доклад S/2013/119, и отвечает ожиданиям государств и региональных организаций этого региона.

На политическом уровне, в резолюции напоминает о необходимости выполнения подписавшими Рамочную программу сторонами взятых ими обязательств. В соответствии с ней назначается Специальный посланник по району Великих озер — Мэри Робинсон. Франция приветствует ее назначение и призывает ее и Специального представителя Генерального секретаря по Демократической Республике Конго и главу Миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Демократической Республике Конго (МООНСДРК) постоянно информировать Совет Безопасности о ходе выполнения Рамочной программы. Совет Безопасности подчеркивает, что в случае любых нарушений этих обязательств он будет готов принять необходимые меры.

Что касается положения на местах, то в резолюции предусматриваются меры снижения уровня угрозы, создаваемой вооруженными группами для гражданского населения. В ней впервые предусматривается развертывание бригады быстрого реагирования с мандатом на ведение наступательных действий с целью предотвращения распространения вооруженных группировок, их нейтрализации и разоружения, с тем чтобы в конечном итоге стабилизировать ситуацию в восточной части Демократической Республики Конго. В резолюции также четко указывается, что задача МООНСДРК заключается в наблюдении за восточной границей Демократической Республики Конго. Однако эти задачи не меняют основного мандата МООНСДРК, которая остается, прежде всего, миротворческой операцией, главная цель которой — защита гражданских лиц, что нашло отражение во всех положениях текста резолюции.

Что касается деятельности бригады быстрого реагирования, то в резолюции подчеркивается, что МООНСДРК должна стремиться к тому, чтобы сдерживать угрозу в отношении гражданских лиц до, во время и после проведения всех военных операций. Кроме того, она должна будет по-прежнему гарантировать уважение прав человека, поскольку это также является компонентом ее основного мандата. Бригада быстрого реагирования должна будет в полной мере соблюдать нормы международного гуманитарного права и нормы в области прав человека и уважать политику Организации Объединенных Наций в области прав человека.

МООНСДРК также может содействовать стабилизации ситуации Демократической Республике Конго путем ареста тех, кто совершает зверские преступления в отношении гражданских лиц и кто находится в розыске, в частности у международных органов уголовного правосудия. Вот почему новый мандат требует от МООНСДРК того, чтобы Миссия оказывала поддержку конголезским властям и Международному уголовному суду — и, что еще важнее, сотрудничала с ними — в задержании этих преступников.

Председатель: Теперь я хотел бы сделать заявление в моем качестве представителя Российской Федерации.

Россия поддержала принятую сегодня резолюцию 2098 (2013), а ранее приветствовала подписание 24 февраля в Аддис-Абебе Рамочного соглашения по миру, безопасности и сотрудничеству для Демократической Республики Конго и региона Великих озер в качестве важного шага на пути урегулирования кризиса на востоке Демократической Республики Конго. Мы также поддержали предложение Генерального секретаря о модификации развернутого в Демократической Республике Конго миротворческого контингента и формирования в составе Миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Демократической Республике Конго (МООНСДРК) бригады оперативного вмешательства для достижения качественного перелома в борьбе с антиправительственными группировками на востоке страны.

При этом для нас было важно четко разграничить мандаты будущей бригады и остальных контингентов Миссии. Это дает возможность соблюсти базовые принципы миротворчества Организации

Объединенных Наций, основанные на поддержке мира, а не силового принуждения к нему, а также обеспечить безопасность миротворцев.

Вместе с тем, исходим из того, что основная ответственность за управление ситуацией лежит на самом конголезском правительстве. Необходимы комплексная реформа сектора безопасности, укрепление потенциала национальной армии, которая в конечном итоге должна взять на себя обязанности по защите гражданских лиц, и обеспечение территориальной целостности страны. Важным шагом на пути восстановления стабильности на востоке Демократической Республики Конго и в регионе в целом стала передача 24 марта Боско Нтаганды Международному уголовному суду в Гааге. Это призвано способствовать урегулированию первопричин конфликта, в том числе искоренению «культуры безнаказанности», особенно за совершенные тяжких военных преступлений и преступлений против человечности.

В заключение хотел бы подтвердить, что Россия будет продолжать оказывать поддержку народу и правительству Демократической Республики Конго в решении стоящих перед страной задач.

Я вновь приступаю к обязанностям Председателя Совета.

Сейчас я предоставляю слово представителю Демократической Республики Конго.

Г-н Чибанда Нтунгамулонго (Демократическая Республика Конго) (*говорит по-французски*): Г-н Председатель, теперь, когда заканчивается срок председательства Российской Федерации в Совете Безопасности, я хотел бы выразить Вам огромную признательность за важную работу, которую Вы выполнили, и заявить, что для нашей страны, Демократической Республики Конго, большая честь видеть Российскую Федерацию, дружественную нам страну, на посту Председателя Совета в марте месяце. Я хотел бы также поблагодарить Вас за предоставленную мне возможность выступить на этом заседании Совета, посвященном вопросу об изменении мандата Миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Демократической Республике Конго (МООНСДРК). Я хотел бы также поблагодарить Генерального секретаря Пан Ги Муна за его личное участие в деле мобилизации лидеров региона Великих озер и Южной Африки в целях подписания 24 февраля в Аддис-Абебе

Рамочной программы обеспечения мира, безопасности и сотрудничества для Демократической Республики Конго и региона. Это соглашение впервые закладывает основу для установления прочного мира на востоке Демократической Республики Конго и мирного сосуществования между этой страной и ее соседями, особенно к востоку от нее.

Наконец, от имени народа и правительства Демократической Республики Конго я хотел бы выразить Совету признательность за усилия, которые Организация Объединенных Наций предпринимает в течение вот уже более 15 лет, для того чтобы сохранить суверенитет и территориальную целостность нашей страны и гарантировать в ней мир и стабильность.

Приняв решение развернуть в восточной части Демократической Республики Конго бригаду быстрого реагирования с мандатом на ведение наступательных действий, с тем чтобы нейтрализовать все негативные силы, совершающие самые тяжкие преступления в отношении гражданского населения, Совет тем самым решил ввести важный новаторский элемент в традиционные механизмы миротворчества. Благодаря этому решению Организация Объединенных Наций вновь доказала свою активную солидарность с теми, кто страдает от ужасов войны, что, как эти ни печально, происходит в нашей стране. Она также продемонстрировала неизменную решимость и все более твердую приверженность делу обеспечения мира и безопасности во всем мире в соответствии со своими задачами, провозглашенными в Уставе Организации Объединенных Наций.

С учетом этой вновь подтвержденной приверженности Организации Объединенных Наций Демократическая Республика Конго вновь заявляет о своей решимости выполнять свои обязательства по Рамочной программе и приветствует намерение Генерального секретаря вскоре посетить этот регион, с тем чтобы провести первоначальную оценку.

В этой связи мы намерены еще более решительно продолжить усилия, которые уже предпринимаются в контексте восстановления и укрепления государства, в частности работу по проведению реформы сектора безопасности. Теперь эту задачу стало даже легче выполнять, поскольку уже заложена соответствующая нормативно-правовая база в связи с недавним принятием необходимых ключевых законов, а именно тех, которые касаются

организации и функционирования вооруженных сил и конголезской национальной полиции, а также законов о статусе сотрудников этих двух органов.

Вследствие обстановки, сохраняющейся в восточной части Демократической Республики Конго на протяжении почти двух десятилетий, миллионы человек погибли, еще миллионы стали внутренне перемещенными лицами, сотни тысяч стали беженцами, а бесчисленное множество людей стали жертвами злоупотреблений, нападений, изнасилований и других невыразимых нарушений прав человека, от которых особенно страдают уязвимые слои населения, такие как женщины и дети.

В течение этого длительного периода Демократическая Республика Конго не жалела сил на установление мира и искоренение вооруженных группировок, которые в первую очередь несут ответственность за нарушение мира.

В ситуации, когда наша страна столкнулась практически с угрозой своему существованию, Организация Объединенных Наций неизменно была нашим самым верным и решительным партнером. Свидетельством этого служат совместные операции Вооруженных сил Демократической Республики Конго и Миссии Организации Объединенных Наций в Демократической Республике Конго (МООНДРК) в 2004 и 2005 годах; операции «Кимиа I» и «Кимиа II», проводимые соответственно в 2008 и 2009 годах при поддержке МООНДРК; операция «Амани-Лео», проводимая при поддержке МООНСДРК с 2010 по 2012 годы, и активное участие сначала МООНДРК, а затем МООНСДРК в репатриации в свои страны тех элементов Демократических сил освобождения Руанды, которые сделали выбор в пользу процесса разоружения, демобилизации и реинтеграции.

Несмотря на обнадеживающие результаты такого сотрудничества, невозможного без истинного бесценного вклада стран, предоставляющих войска, — за что мы им признательны — со временем стало ясно, что беспрецедентная человеческая драма, разыгравшаяся в восточной части Демократической Республики Конго, представляет собой беспрецедентную ситуацию, которая требует исключительных мер, если мы действительно хотим когда-либо навечно положить конец продолжающемуся чудовищному циклу конфликта в этой части страны. Именно в этом заключаются

исторический смысл и значение принятого сегодня Советом решения создать бригаду быстрого реагирования в составе МООНСДРК и под ее командованием, а также укрепить отныне собственный мандат МООНСДРК. Это самое красноречивое проявление решимости международного сообщества решить раз и навсегда вопрос о негативных силах, без каких-либо исключений, в районе Великих озер.

Мы хотим верить в то, что в этой многострадальной части Африки начинается новая эра — эра уважения верховенства права и прав человека, мирного сосуществования между общинами и государствами, безопасности и стабильности для всех, а также регионального сотрудничества и устойчивого развития. В этой связи с учетом роли Специального посланника Генерального секретаря по району Великих озер в осуществлении Рамочного соглашения Демократическая Республика Конго приветствует назначение г-жи Мэри Робинсон на этот важный пост. Я хотел бы заверить Совет в том, что она может рассчитывать на нашу всестороннюю поддержку и безоговорочное сотрудничество.

В заключение я хотел бы вновь выразить признательность от имени правительства Демократической Республики Конго за единогласное принятие резолюции 2098 (2013), изменение мандата МООНСДРК и создание бригады оперативного вмешательства. Пусть же она будет развернута как можно скорее. Жизнь и достоинство мужчин,

женщин и детей в Северном Киву, Южном Киву, Итури и Северной Катанге зависят от этого, как и доверие к Организации.

Председатель: Нынешнее заседание, вероятно, является последним в завершающемся месяце. От имени нашей делегации я хотел бы выразить искреннюю признательность членам Света, прежде всего, моим коллегам, постоянным представителям, а также членам их соответствующих делегаций и сотрудникам Секретариата за ту поддержку, которая оказывалась нам в ходе председательства Российской Федерации. Месяц, действительно, оказался насыщенным, и нам удалось достичь консенсуса по нескольким важным вопросам, относящимся к сфере нашей компетенции. Мы не могли бы добиться этих результатов в одиночку, без напряженных усилий, поддержки и конструктивного содействия со стороны всех делегаций и представителей Секретариата, а также устных и письменных переводчиков, сотрудников зала заседаний и звукооператоров.

Наше председательство заканчивается, и я хотел бы пожелать делегации Руанды удачи в апреле. Уверен, что к этим пожеланиям присоединятся все члены Совета.

На этом Совет Безопасности завершает нынешний этап рассмотрения данного пункта своей повестки дня. Совет Безопасности будет продолжать заниматься этим вопросом.

Заседание закрывается в 16 ч. 05 м.